

INHALTSVERZEICHNIS

0	Einleitung	9
1	Theoretische Ausgangsbasis	15
1.1	Zur Definition von Lehrbuch, Lehrwerk und Lehrmaterialien	15
1.2	Die Diskussion um die Referenzwissenschaften von DaF	16
1.3	Die Methodendiskussion	18
1.4	Fremdsprachenlehr- und -lernmethoden im Überblick	21
1.4.1	Die Grammatik-Übersetzungsmethode	22
1.4.2	Die direkte Methode	23
1.4.3	Die audio-linguale Methode	25
1.4.4	Die vermittelnde Methode	27
1.4.5	Die audio-visuelle Methode	28
1.4.6	Die kognitive Methode	30
1.4.7	Die kommunikative Methode	31
1.4.8	Alternative Methoden	35
1.4.9	Rück- und Ausblick	38
1.5	Der interkulturelle Ansatz	40
1.5.1	Hintergründe und aktueller Diskussionsstand	40
1.5.2	Interkulturelle Lehrwerke	47
1.5.2.1	Sichtwechsel neu	48
1.5.2.2	Sprachbrücke	56
1.5.2.3	Typisch deutsch?	63
2	Unterrichtsrealität im Fach DaF: empirischer Teil	71
2.1	Aufbau, Problematik und Ziel der empirischen Erhebung	71
2.2	Auswertung des Fragebogens	72
2.2.1	Angaben zu den Personen	72
2.2.2	Allgemeine Angaben zur Unterrichtspraxis	73
2.2.3	DaF-Unterricht mit Lehrwerk in der Praxis	74
2.2.4	Zur Frage der Vorstellbarkeit von DaF-Unterricht ohne Lehrwerk ...	82
2.2.5	DaF-Unterricht ohne Lehrwerk in der Praxis	84
2.2.5.1	Kursbeschreibung	84
2.2.5.2	Grammatiken	85
2.2.5.3	Unterrichtsvorbereitung	85
2.2.5.4	Verlauf einer Unterrichtsstunde	86
2.2.5.5	Verlauf eines Kurses	87
2.2.6	Zur Frage des Unterschieds von DaF-Unterricht mit oder ohne Lehrwerk	87
2.3	Resümee	88

3	DaF-Unterricht ohne Lehrwerk: Prämissen	91
3.1	Die Lehrenden	91
3.1.1	Die Arbeitssituation	91
3.1.2	Eine Reform der DaF-LehrerInnenausbildung	94
3.1.3	Ein Anforderungsprofil für DaF-Lehrende	96
3.1.4	Eigene Vorstellungen und Resümee	97
3.2	Die Lernenden	100
3.2.1	Zum Forschungsinteresse	100
3.2.2	Die Auswirkungen auf Unterrichtspraxis und Lernende	101
3.3	Die Lehr- und Lernziele	104
3.3.1	Lehr- und Lernzielbeschreibung	104
3.3.2	Die neuen Lehr- und Lernziele und DaF-Unterricht ohne Lehrwerk	105
3.4	Die Lehr- und Lerninhalte	106
3.4.1	Auswahlkriterien	107
3.4.2	Progressionskriterien	107
3.4.3	Der aufgabenorientierte Lehrplan und DaF-Unterricht ohne Lehrwerk	108
3.5	Die Lehr- und Lernverfahren	108
3.5.1	Zum Diskurs von Lehrwerken	110
3.5.2	Handapparate: Die Alternative zum Lehrwerk	111
3.5.2.1	Grammatik-Handapparat	112
3.5.2.2	Themen-Handapparat	113
3.5.2.3	Sprechabsichten-Handapparat	114
3.5.2.4	Unterrichtshandapparat	114
3.5.3	Medien	116
3.5.4	Die 'Umgangssprache' im Unterricht	117
3.6	Resümee	120
4	DaF-Unterricht ohne Lehrwerk: Empfehlungen für die Praxis	121
4.1	Einstufung	122
4.1.1	Collage	122
4.2	Kennen lernen	122
4.2.1	Malspiel	122
4.2.2	Hobbygruppenspiel	127
4.3	Spracherwerb und Sensibilisierung für Fremde(s)	128
4.3.1	Hören	128
4.3.1.1	Gehörtes visualisieren	128
4.3.2	Sprechen	128
4.3.2.1	Wie lautet die Frage?	128
4.3.2.2	Fotos umschreiben	128
4.3.2.3	'Persönlichkeiten' umschreiben	129
4.3.2.4	Nicht mit 'ja' antworten	129
4.3.2.5	Dialoge um Wörter herum konstruieren	130

4.3.2.6	Kurzpräsentationen	133
4.3.2.7	Wahre oder falsche Geschichten erzählen	133
4.3.2.8	Visitenkartenspiel	133
4.3.2.9	‘Mit Händen und Füßen’	134
4.3.2.10	‘Die Situation von AusländerInnen im Heimatland’ bildlich darstellen	136
4.3.3	Schreiben	141
4.3.3.1	Vorgeben von Satzanfang oder -ende	141
4.3.3.2	Satzbau-Spiel	141
4.3.3.3	Stadtporträt	142
4.3.3.4	‘Was wissen Sie über dieses Land?’	142
4.3.3.5	Lieder	144
4.3.4	Grammatik	146
4.3.4.1	Infinitivkonstruktionen	146
4.3.4.2	Konzessives Verhältnis (obwohl)	148
4.3.5	Textarbeit	148
4.3.5.1	Vermutungen über den Wortschatz im Text anstellen	148
4.3.5.2	Kategorisieren	148
4.3.6	Wortschatzarbeit	148
4.3.6.1	Assoziieren	148
4.3.6.2	Reagieren	148
4.3.6.3	Systematisieren	149
4.3.6.4	Reflektieren	149
4.3.6.5	Das Führen eines Tagebuchs	150
4.3.6.6	Das Anlegen eines persönlichen Wörterbuchs	152
4.3.6.7	Wortschatz erklären	156
4.4	Korrigieren	157
4.4.1	Sprechen	157
4.4.1.1	‘Die rote Karte zeigen’	157
4.4.2	Schreiben	157
4.4.2.1	Lernende präsentieren Korrekturen für das Plenum	157
4.4.2.2	‘Gute Fehler!’ und ‘Gute Formulierungen!’	159
5	Schlusswort	161
6	Literaturverzeichnis	163
6.1	Alphabetisch nach AutorInnen	163
6.2	Alphabetisch nach Stichworten	167
6.2.1	Aussprache	167
6.2.2	Autonomie	167
6.2.3	Bilder	168
6.2.4	Fernsehen	168

6.2.5	Fremdsprachenlehr- und -lernmethoden	168
6.2.6	Grammatik	169
6.2.7	Hörverstehen	169
6.2.8	Interkultureller Ansatz	170
6.2.9	Kreativität	171
6.2.10	Landeskunde	171
6.2.11	Lehr- und Lernverfahren	172
6.2.12	Lehrende	173
6.2.13	Lehrwerkanalyse und -besprechung	174
6.2.14	Lehrwerke	174
6.2.15	Lernende	175
6.2.16	Lehr- und Lerninhalte	175
6.2.17	Lerntechniken / Lernstrategien	175
6.2.18	Lehr- und Lernziele	176
6.2.19	Leseverstehen	176
6.2.20	Literatur	177
6.2.21	Medien	177
6.2.22	Musik	177
6.2.23	Projektarbeit	178
6.2.24	Rezensionen	178
6.2.25	Schreiben	179
6.2.26	Sprechen	180
6.2.27	Textarbeit	180
6.2.28	Wortschatzarbeit	180
7	Anhang	183